



TOSHIBA

MODELO 21S23N

televisor en color

manual del usuario

CONFIGURACIÓN

Para su seguridad

Este equipo se ha diseñado y fabricado de acuerdo con las normas de seguridad internacionales, pero al igual que con cualquier equipo eléctrico, hay que tener cuidado para obtener los mejores resultados y mantener la seguridad. Son de tipo general, para ayudarle con todos los productos de consumo electrónicos y puede que algunos de los consejos no correspondan al artículo que acaba de comprar.

Circulación del aire...

Deje un espacio libre de al menos 10cm alrededor del televisor para una ventilación adecuada. Así impedirá que el televisor se recaliente con los daños que esto podría causar al aparato. También se deben evitar los lugares polvorientos.

Daños provocados por el calor...

Se pueden producir daños si se deja el televisor a la luz directa del sol o cerca de un calentador. Evite los lugares propensos a las temperaturas muy altas o a la humedad, o los lugares en los que la temperatura podría bajar a menos de 5°C.

Suministro de la red...

El suministro eléctrico que requiere este equipo es de 230v CA 50Hz. Nunca conecte el equipo a una alimentación de corriente continua o a cualquier otra fuente de alimentación. Controlar que el televisor tenga bien puesto el cable de alimentación.
EN CASO DE DUDA CONSULTE A UN ELECTRICISTA COMPETENTE.

Para su seguridad...

Lea las instrucciones de manejo antes de intentar usar el equipo.

Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas, incluyendo el enchufe de la red, las alargaderas y las interconexiones entre distintos equipos se hagan correctamente y de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Apague el aparato y desconecte el enchufe de corriente antes de hacer o cambiar conexiones.

Consulte a su vendedor si tiene alguna duda sobre la instalación, funcionamiento o seguridad sobre su equipo.

Tenga cuidado con los paneles o puertas de cristal en los equipos.

No...

No desmonte ninguna tapa fija ya que esto puede exponerle a voltajes peligrosos.

No obstaculizar las rejillas de ventilación del equipo con artículos como periódicos, manteles, cortinas, etc. El sobrecalentado producirá daños y acortará la vida útil del equipo.

No exponer equipos eléctricos a objetos que desprenden o salpican líquidos o a objetos llenos de líquidos, como jarras, colocadas sobre el equipo.

No colocar objetos calientes o con llamas al aire libre, tales como velas o candelas encendidas, o cerca del equipo. Las temperaturas altas pueden fundir el plástico y provocar incendios.

No se deben usar soportes improvisados y las patas NUNCA deben sujetarse con tornillos de rosca para madera – para garantizar la seguridad total siempre se debe usar un soporte aprobado por el fabricante con los accesorios de fijación provistos, según las instrucciones.

No use auriculares con el volumen muy alto ya que puede dañar el oído de manera permanente.

No se debe dejar el equipo encendido cuando no hay nadie presente, a no ser que las instrucciones indiquen específicamente que el diseño permite el funcionamiento no atendido o que tenga modo de espera. Apague el televisor usando el interruptor del propio aparato y asegúrese de que su familia sepa hacerlo así. Puede ser necesario tomar medidas especiales para las personas débiles o discapacitadas.

No siga usando el equipo si tiene cualquier duda sobre su funcionamiento normal, o si ha sufrido cualquier daño – apáguelo, desenchúfelo de la red y consulte a su distribuidor.

No arroje las pilas gastadas al fuego, échelas en un contenedor específico para pilas.

Sobre todo – no deje NUNCA que nadie, especialmente los niños, introduzca nada en los agujeros, ranuras ni cualquier otra abertura en la caja – esto podría provocar una sacudida eléctrica mortal. No se debe adivinar nunca ni arriesgarse con ningún tipo de equipo eléctrico – siempre es mejor prevenir que curar.



Características

- Su televisor dispone de un euroconector que le permite mejorar la recepción de un reproductor de vídeo, un receptor de satélite, un reproductor de DVD, una conexión por cable o conexiones STB digitales terrestres.
- El temporizador de encendido y apagado programable se puede configurar para encender y apagar su televisor automáticamente. Si el canal que está viendo deja de emitir, la televisión cambiará al modo de espera después de 15 minutos.
- El mando a distancia le permite utilizar las distintas funciones del televisor (cuando esté encendido) sin tener que moverse de su sillón favorito.
- El mando a distancia permite ajustar de forma precisa el brillo, el contraste, el color y la nitidez de la pantalla. Cuando seleccione un canal o realice otros cambios, el televisor mostrará un indicador en pantalla durante varios segundos.
- Su TV se puede conectar a un reproductor de vídeo para mejorar la calidad de la imagen y del sonido a través de un cable euroconector.
- Su televisión cuenta con un decodificador estéreo NICAM. NICAM proporciona una nueva dimensión a su TV mejorando la calidad del sonido hasta el punto de ser comparable a la proporcionada por sistemas de sonido de alta fidelidad. Se tiene un control absoluto sobre el balance, los graves y los agudos.
- Su TV le permite acceder al Teletexto, los servicios de información que ofrecen las distintas cadenas de televisión. El Teletexto pone a su disposición una gran variedad de información: noticias, tiempo, información financiera y sobre viajes. Además del Teletexto, su televisión incorpora la característica Fastext. Gracias a los cuatro botones de colores Fastext del mando a distancia, podrá desplazarse por los servicios del Teletexto con gran facilidad y rapidez.

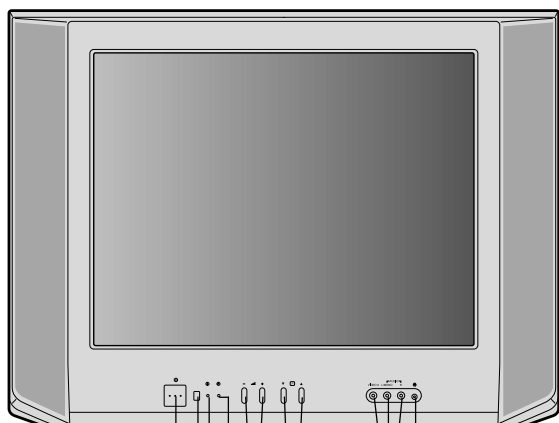
Índice

Televisión y mando a distancia	2
Cómo insertar las pilas en el mando a distancia	3
Cómo conectar una antena o un reproductor de vídeo	4
Cómo conectar un reproductor de vídeo/receptor de satélite/cable/sistema digital a través de un cable euroconector	5
Cómo sintonizar los canales de televisión	6
Sintonización manual	8
Funcionamiento del televisor	10
Sonido estéreo NICAM	12
Cómo ajustar la imagen	14
Información en pantalla/Cómo ajustar EXT COLOUR	15
Cómo configurar la protección de bloqueo de panel	16
Opción de menú EXT2 SET.	17
Funciones del temporizador	18
Selección del idioma	19
Teletexto	20
Antes de llamar al servicio técnico, compruebe los siguientes puntos	24
Especificaciones	contraportada

Televisión y mando a distancia

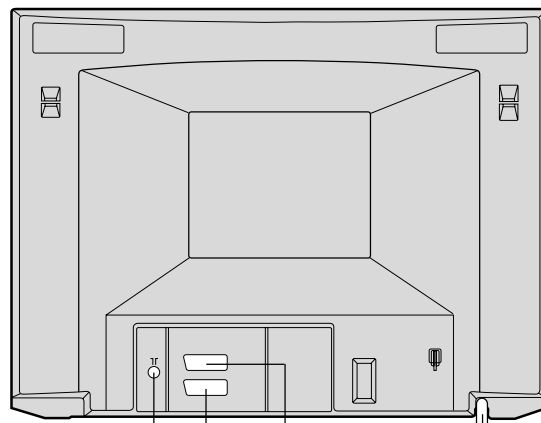
La mayoría de los botones descritos en esta sección tienen la misma función que los botones correspondientes del mando a distancia.

Vista frontal del TV



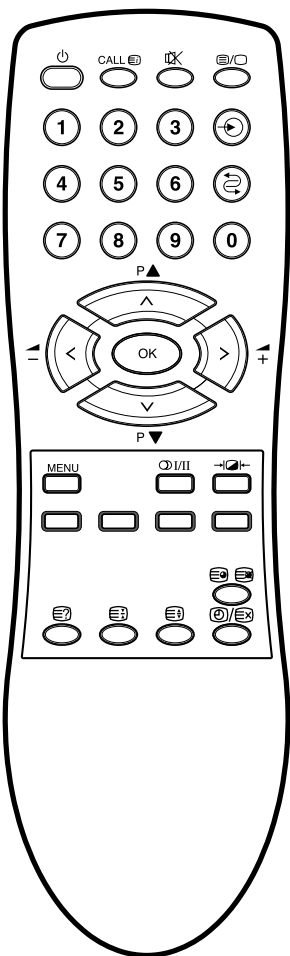
- Botón de encendido/apagado
- Sensor del mando a distancia
- Indicador de encendido
- Indicador de temporizador activado
- Botones ARRIBA/ABAJO del volumen
- Botones ARRIBA/ABAJO de los canales
- Toma para auriculares
- Tomas de vídeo (EXT3)/Audio (L/R)

Vista trasera del TV



- Entrada de la antena
- Entrada de euroconector (EXT2)
- Entrada de euroconector (EXT1)
- Cable de alimentación

Remote Control



2

		Página
	Encendido	6, 10, 19
	Llamada/Índice de texto	15, 22
	Silencio	11
	Texto/Mezcla/TV	20~22
		10
	Seleccionar entrada	11
	Anterior	15
	Canal siguiente	7~10, 12~19, 21
	Canal anterior	7~10, 12~19, 21
	Bajar volumen	8~9, 11~14
	Subir volumen	8~9, 11~14
		6~9, 12~19
		6~9, 12~19
	Selección de sonido	13
	Imagen seleccionable	14
	Cuatro teclas de colores Fastext	20, 21
	Subpágina	22
	Revelar	23
	Mantener	22
	F/T/B	23
	Hora/Cancelar texto	22, 23

Cómo insertar las pilas en el mando a distancia

Apriete y levante la **cubierta de las pilas** de la parte trasera del mando a distancia. Utilice dos pilas de tamaño AAA / R03 / MN2400 para el mando a distancia. Inserte las pilas de acuerdo con las señales de polaridad indicadas en el compartimento de las pilas. **Asegúrese de colocar el polo + junto al signo + y el polo - junto al signo -.**



NOTAS:

Las pilas pueden durar aproximadamente un año, dependiendo de cuánto se utilice el mando a distancia. Para obtener un rendimiento óptimo, le recomendamos que cambie las pilas cada año o cuando el funcionamiento del mando a distancia falle.

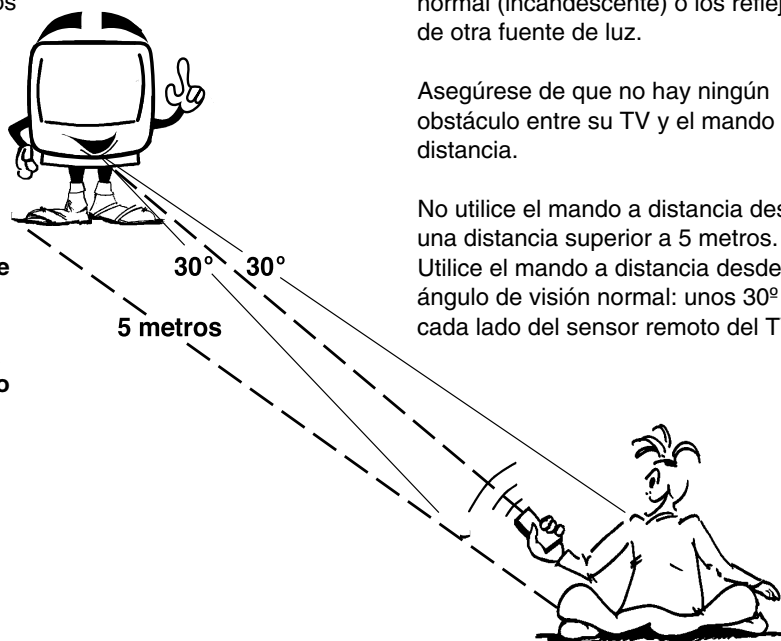
No mezcle pilas antiguas y pilas nuevas o pilas de distintos tipos.

Las pilas gastadas pueden expulsar ácido y dañar gravemente el mando a distancia. Si las pilas están gastadas, retírelas inmediatamente. Si no va a usar la televisión durante un largo periodo de tiempo, también debe sacar las pilas.

El mando a distancia puede fallar si el sensor remoto del televisor recibe la luz directa del sol, de una lámpara fluorescente, de una lámpara de casa normal (incandescente) o los reflejos de otra fuente de luz.

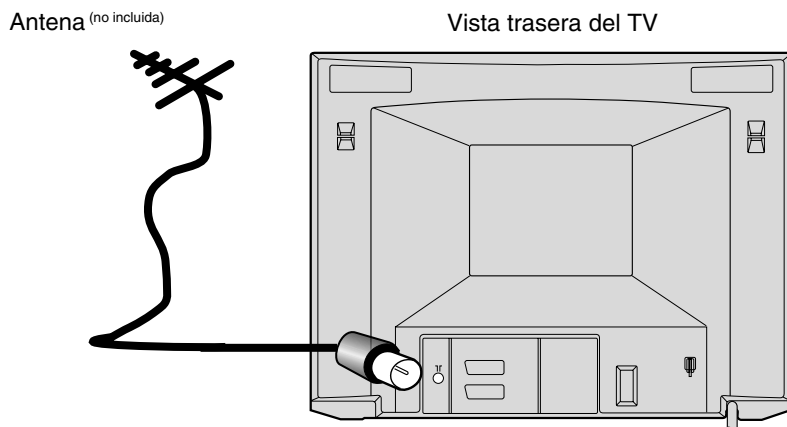
Asegúrese de que no hay ningún obstáculo entre su TV y el mando a distancia.

No utilice el mando a distancia desde una distancia superior a 5 metros. Utilice el mando a distancia desde el ángulo de visión normal: unos 30° a cada lado del sensor remoto del TV.

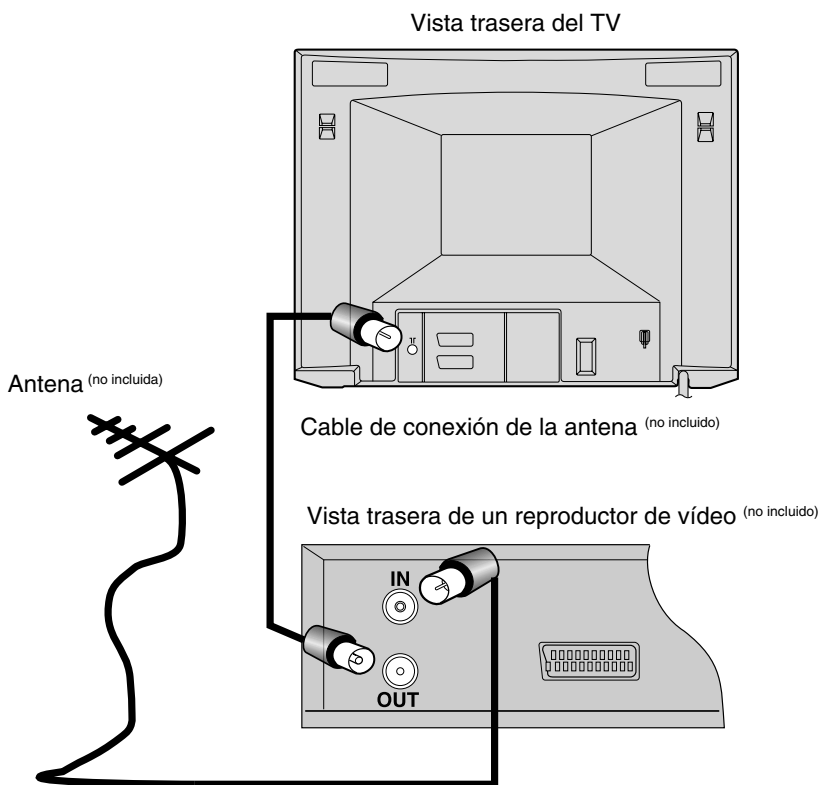


Cómo conectar una antena o un reproductor de vídeo

Puede sintonizar su televisión para que reciba hasta 100 canales de emisión de televisión (1-100). **Antes** de sintonizar estos canales, debe conectar el televisor a una antena. Si, en lugar de la antena de varilla, utiliza una antena externa, puede mejorar la recepción del TV.



Si desea grabar y reproducir imágenes a través de un reproductor de vídeo, debe seguir las instrucciones incluidas en esta página y en la siguiente.

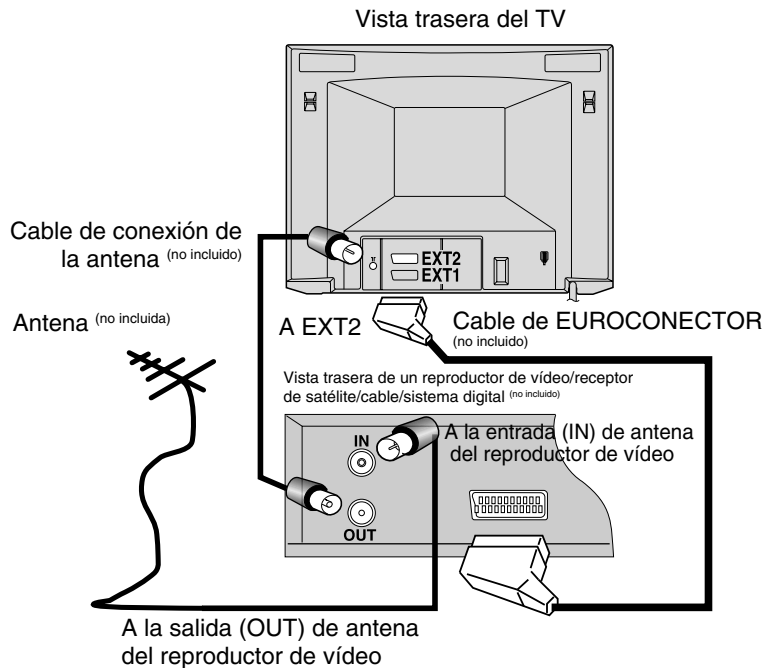


NOTAS:

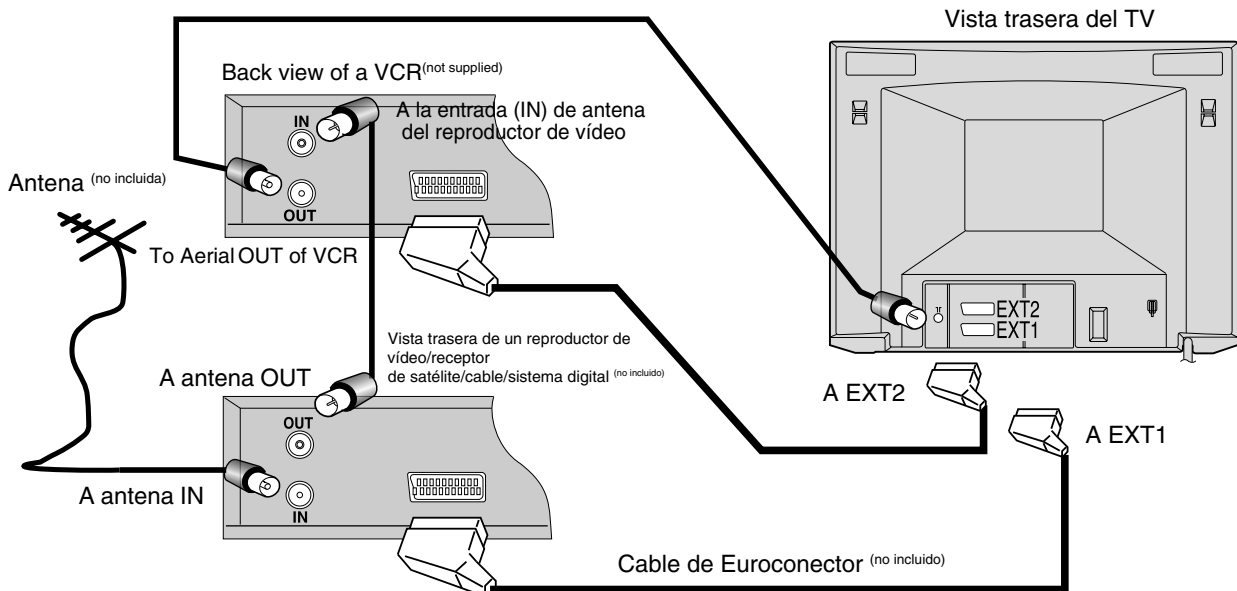
- Todas las conexiones se deben realizar con el televisor y el reproductor de vídeo desconectados de la red eléctrica.
- El tipo de antena necesario depende de la posición de su hogar, de su distancia del transmisor y de las interferencias locales. Si no dispone de antena y no sabe cuál comprar, debería pedir consejo a un antenista local.

Cómo conectar un reproductor de vídeo/receptor de satélite/cable/sistema digital a través de un cable euroconector

Con un **cable EUROCONECTOR**, puede mejorar la calidad de la reproducción. Recuerde que, aún así, debe tener conectado el **conector de antena "normal"** tal y como se muestra en la página siguiente. Si utiliza un **cable EUROCONECTOR**, no tendría que sintonizar su TV al vídeo; simplemente tendría que seleccionar la entrada EXT adecuada pulsando varias veces el botón \rightarrow (SELECCIONAR ENTRADA) en el mando a distancia, hasta que reciba la señal del vídeo.



Si desea disfrutar del sonido estéreo debe seleccionar el canal AV de su TV y tener conectado el VCR estéreo mediante un cable euroconector. Por favor, tenga en cuenta que el canal AV no es el mismo canal en el que normalmente ve el vídeo usando el cable de antena "normal". Recuerde que el programa que está viendo o la cinta de vídeo que está reproduciendo deben emitirse o grabarse en estéreo para poder disfrutar del sonido estéreo.

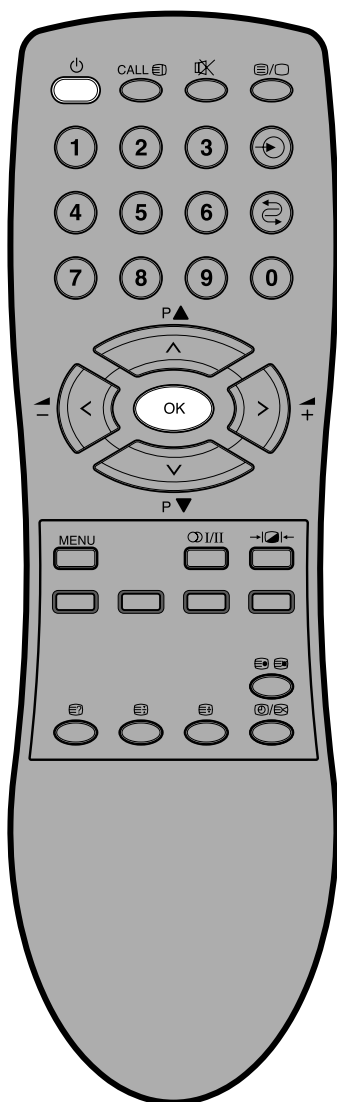


NOTAS:

- Todas las conexiones se deben realizar con el televisor y el reproductor de vídeo desconectados de la red eléctrica.
- El tipo de antena necesario depende de la posición de su hogar, de su distancia del transmisor y de las interferencias locales. Si no dispone de antena y no sabe cuál comprar, debería pedir consejo a un antenista local.

Cómo sintonizar los canales de televisión

Su televisor dispone de un Sistema de sintonización automática que facilita la sintonización del aparato. Este Sistema de sintonización automática analiza todo el intervalo de recepción de su área y almacena, automáticamente y en el orden correcto, todos los canales disponibles con una fuerza de señal adecuada.



Para poder ver un canal de televisión, éste debe estar almacenado en la memoria del televisor. En esta sección, se explica cómo hacer esto. Si la **antena** no está conectada a la **entrada de antena** de su televisor, no podrá sintonizar los canales de TV.

1 Asegúrese de que el televisor está correctamente instalado.

Pulse el interruptor ① (**encendido**) del panel frontal. Entonces se encenderá la luz del indicador de espera.

Encienda su televisor pulsando (**espera**) en el mando a distancia.

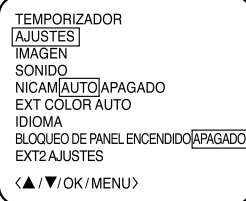


2 Si tiene conectado un reproductor de vídeo, asegúrese de que está encendido y de que está activado el modo de prueba o hay un vídeo reproduciéndose. . . ¡ahora no podrá ver nada!

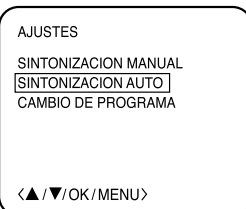
Pulse el botón **MENU** del mando a distancia. Entonces aparecerá el menú en pantalla.

Pulse **P ▲** o **P ▼** en el mando a distancia para seleccionar el menú **AJUSTES**.

- Cuando enchufe el cable de alimentación por primera vez, aparecerá el menú **IDIOMA**, en lugar del menú de control principal. Seleccione el idioma que desee.

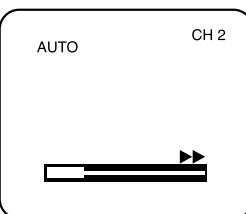


3 Pulse **OK** para confirmar. Entonces aparecerá el menú **SETUP** (configuración) en la pantalla. Pulse **P ▲** o **P ▼** para seleccionar **SINTONIZACION AUTO**.



4 Pulse **OK** para confirmar. Entonces se iniciará el **proceso de sintonización automática**.

- Este proceso tardará varios minutos... tenga paciencia.



5 Cuando el programa que aparece en pantalla deje de cambiar y se escuche el sonido, el proceso de sintonización habrá finalizado.

Pulse dos veces el botón **MENU** para desactivar el menú **AJUSTES**.



6

Ahora su TV está sintonizado y listo para ser visto... Si le falta algún canal, consulte la sección de sintonización manual de este libro.

Cómo sintonizar los canales de televisión

En muchos casos, los canales no se sintonizarán en el orden correcto. Si éste es el caso, puede cambiar la posición de uno de estos canales.

Los canales se pueden colocar en el orden correcto mediante la opción de **Asignación de canales**.



Cómo ordenar los canales

- 1 Pulse el botón **MENU** del mando a distancia. Entonces aparecerá el menú en pantalla.
Pulse **P ▲** o **P ▼** para seleccionar el menú **AJUSTES**. Pulse **OK** para confirmar.

TEMPORIZADOR
AJUSTES
IMAGEN
SONIDO
NICAM[AUTO]APAGADO
EXT COLOR AUTO
IDIOMA
BLOQUEO DE PANEL ENCENDIDO[APAGADO]
EXT2 AJUSTES
<▲/▼/OK/MENU>

- 2 Pulse **P ▲** o **P ▼** para seleccionar **CAMBIO DE PROGRAMA**. Pulse **OK** para confirmar.

AJUSTES
SINTONIZACION MANUAL
SINTONIZACION AUTO
CAMBIO DE PROGRAMA
<▲/▼/OK/MENU>

- 3 Pulse **P ▲** o **P ▼** para seleccionar el canal de TV que desea mover a otro número de canal y luego pulse **OK**.
Pulse **P ▲** o **P ▼** para seleccionar el nuevo número de canal.
Pulse **OK** para mover el canal de TV.

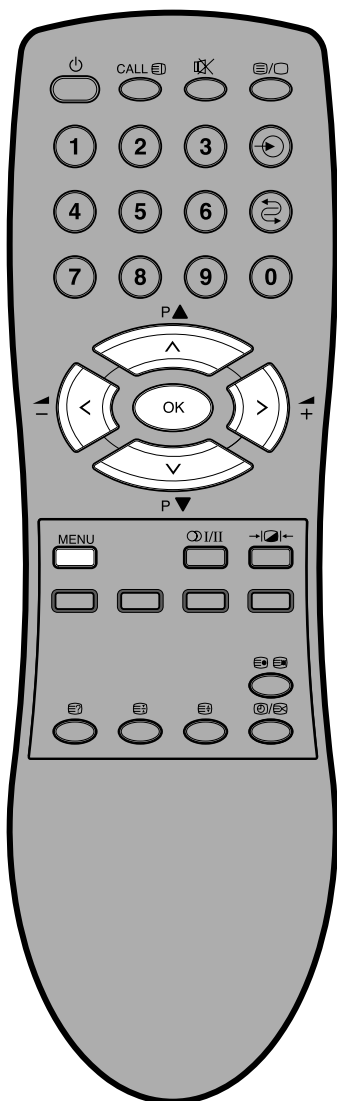
CH 3
COMBIO DE PROGRAMA CH1
<▲/▼/OK/MENU>

- 4 Pulse **MENU** para que desaparezca el menú de sintonización de la pantalla.
Ahora los canales habrán cambiado de posición.



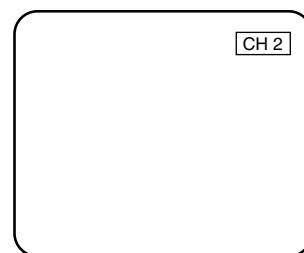
Sintonización manual

En ciertas áreas de los países con una mala recepción, es posible que el Sistema de sintonización automática no sintonice el televisor en la señal de emisión más potente. Si no está satisfecho con la sintonización automática, puede sintonizar manualmente su televisor para obtener la mejor imagen y el mejor sonido posibles.



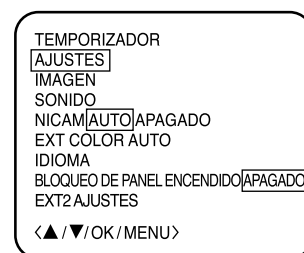
- 1** Pulse **P▲** o **P▼** para seleccionar el número de canal que requiere ser sintonizado.

Pulse el botón **MENU** del mando a distancia. Entonces aparecerá el menú en pantalla.

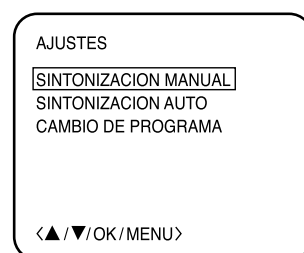


- 2** Pulse **P▲** o **P▼** para seleccionar el menú **AJUSTES**. Pulse **OK** para confirmar.

Entonces aparecerá el menú **AJUSTES** (configuración) en la pantalla.



- 3** Pulse **P▲** o **P▼** para seleccionar **SINTONIZACION MANUAL**. Pulse **OK** para confirmar.

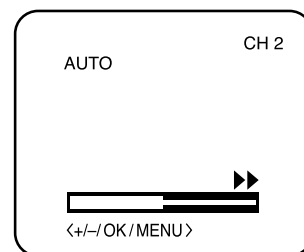


- 4** Presione **▲ + o ▼ -** para seleccionar el sistema de color apropiado, AUTO/PAL/SECAM. Presione **OK** para confirmar.

Pulse **▲ +** para subir en la onda de frecuencia o **▼ -** para bajar en la onda de frecuencia.

Cada vez que se encuentre un canal, la búsqueda se detendrá.

- Pulse **▲ + o ▼ -** para seguir buscando hasta que encuentre el canal que desea.

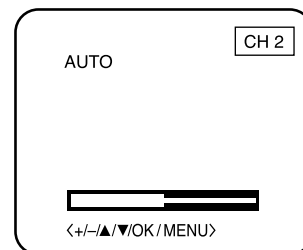


Sintonización manual

5 Pulse **OK** para grabar el canal seleccionado.

Pulse **P▲** o **P▼** para seleccionar la posición necesaria del canal (1~100).

Pulse **OK** para grabar el número de canal.



6 Repita los pasos 4 - 5 para sintonizar otros canales.

Pulse 3 veces el botón **MENU** para que desaparezca el menú de sintonización de la pantalla.

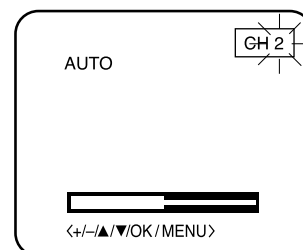


PARA OMITIR UN CANAL:

Si, posteriormente, desea omitir un canal no deseado cuando utilice **P▲** o **P▼**, seleccione el canal y pulse **+▲** o **▼-** en el mando a distancia en el paso 5.

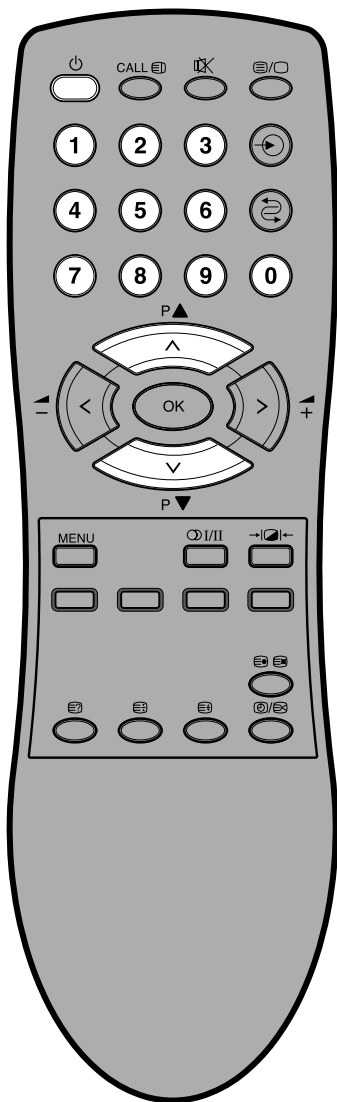
- El número de canal parpadeará cuando se seleccione omitir ese canal.


Para cancelar la función de omisión, seleccione el canal y pulse **+▲** o **▼-** en el paso 5. El número de canal dejará de parpadear.




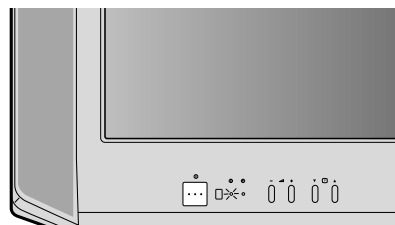
Funcionamiento del televisor


En las dos páginas siguientes, se describe el uso de las características básicas de su TV: modo de espera, cambio de canales y ajuste del volumen.





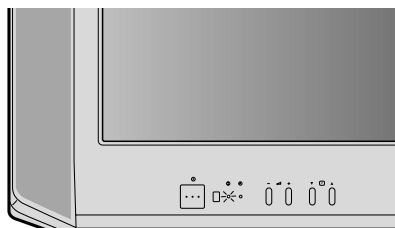
- 1 Pulse el interruptor  (**encendido**) del panel frontal. Entonces se encenderá el indicador rojo.

Encienda su televisor pulsando el botón  (**espera**) del mando a distancia.




- 2 Para poner el TV en el modo de **espera**, pulse la tecla  (**espera**) del mando a distancia.

El botón  (**espera**) del mando a distancia no apaga por completo el aparato, sólo lo deja en el modo de espera. Para apagar el televisor por completo, debe pulsar el interruptor  (**encendido**).



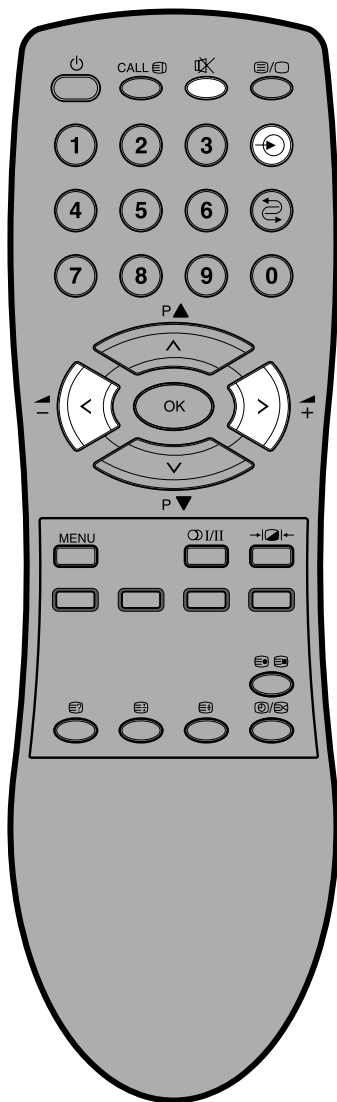
- 3 Pulse los **botones numerados** para seleccionar los canales. Cuando seleccione los canales, pulse dos botones numéricos. Por ejemplo, para el **canal 3**, pulse **3**, para el **canal 25**, pulse **2** y luego **5**. Pulse **P ▲** o **P ▼** para seleccionar canales consecutivos: por ejemplo, 1, 2, 3, 4, etc.

- Cuando seleccione un canal, el número aparecerá en la esquina superior derecha de la pantalla.

Utilice el botón  (**espera**) del mando a distancia para encender el TV desde el modo de espera.

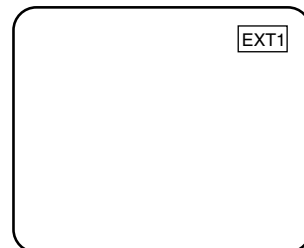


Funcionamiento del televisor



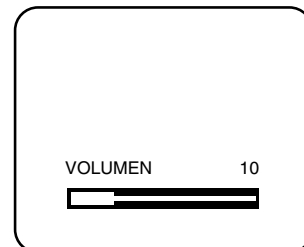
- 1** Si dispone de un **reproductor de vídeo**, un **receptor de satélite**, un **reproductor de DVD** o una **consola de videojuegos**, puede conectarlos al **TV** mediante un **cable EUROCONECTOR**.

Para ver el equipo que ha conectado a su **TV** con el **cable euroconector**, pulse **→** (**SELECCIONAR ENTRADA**) hasta que aparezca **EXT1**, **EXT2** o **EXT3** en la pantalla.



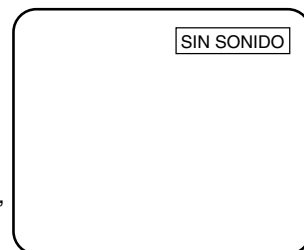
Para volver a ver los canales de TV, pulse **→** (**SELECCIONAR ENTRADA**) hasta que aparezca un canal de TV numerado.

- 2** Pulse **◀ +/-** para ajustar el nivel de sonido.



- 3** Pulse **⊗** (**Silencio**) para desactivar el sonido.

- Cuando el sonido esté desactivado, aparecerá en la pantalla **SIN SONIDO**. Para volver a activar el sonido, pulse de nuevo el botón **⊗** (**Silencio**) o pulse **◀ +/-**.



Sonido estéreo NICAM

Su televisor cuenta con un decodificador estéreo NICAM. NICAM hace referencia a la emisión en sistema estéreo digital por parte de las emisoras de televisión. NICAM proporciona una nueva dimensión a su TV mejorando la calidad del sonido hasta el punto de ser comparable a la proporcionada por sistemas de sonido de alta fidelidad.

Los programas de televisión se pueden emitir con sonido **estéreo** o **mono NICAM**, la emisión siempre va acompañada por sonido **FM mono**. Su televisor cambia automáticamente a NICAM (en modo automático **NICAM** [véase más adelante]) si detecta una señal de emisión **NICAM**.



- 1 Presione **MENU** en el mando a distancia. Aparece la visualización en pantalla.

TEMPORIZADOR
AJUSTES
IMAGEN
SONIDO
NICAM[AUTO]APAGADO
EXT COLOR AUTO
IDIOMA
BLOQUEO DE PANEL ENCENDIDO[APAGADO]
EXT2 AJUSTES
<▲/▼/OK/MENU>

- 2 Presione **P▲** o **P▼** para seleccionar el menú **NICAM**. Presione **OK** para cambiar entre **AUTO** y **OFF**. Presione **MENU** para borrar la pantalla.

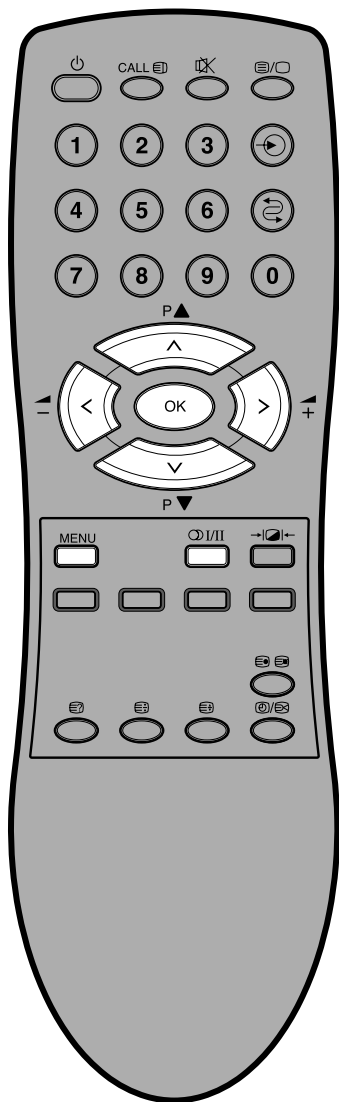
- En circunstancias normales NICAM debería ajustarse a **AUTO**. Esto permitirá que su TV recoja programas emitidos en estéreo NICAM.

TEMPORIZADOR
AJUSTES
IMAGEN
SONIDO
NICAM[AUTO]APAGADO
EXT COLOR AUTO
IDIOMA
BLOQUEO DE PANEL ENCENDIDO[APAGADO]
EXT2 AJUSTES
<▲/▼/OK/MENU>

Cuando se seleccione un canal en modo NICAM AUTO, NICAM STEREO aparece en la pantalla.

Cuando se seleccione un canal en modo NICAM OFF, NICAM OFF aparece en la pantalla.

Sonido estéreo NICAM



1 Presione **MENU** en el mando a distancia.

Presione **P▲** o **P▼** para seleccionar el menú **SOUND (SONIDO)**.

Presione **OK** en el mando a distancia.

TEMPORIZADOR
AJUSTES
IMAGEN
SONIDO
NICAM[AUTO]APAGADO
EXT COLOR AUTO
IDIOMA
BLOQUEO DE PANEL ENCENDIDO[APAGADO]
EXT2 AJUSTES
<▲/▼/OK/MENU>

2 Presione **P▲** o **P▼** o repetidamente para cambiar entre las visualizaciones de ajuste de graves, agudos y balance.

GRAVES 0
[Barra de ajuste]
<+/-/▲/▼/MENU>

3 Presione **+▲** o **-▼** para ajustar los niveles de graves, agudos y balance.

GRAVES +3
[Barra de ajuste]
<+/-/▲/▼/MENU>

4 Presione **MENU** dos veces para que desaparezca el menú **SOUND (SONIDO)** de la pantalla.

Botón **I/II (Audio Select)**
[Selección de sonido]:
Cambia el sonido entre Main sound (Sonido principal) y Sub sound (Sonido secundario) si está disponible.



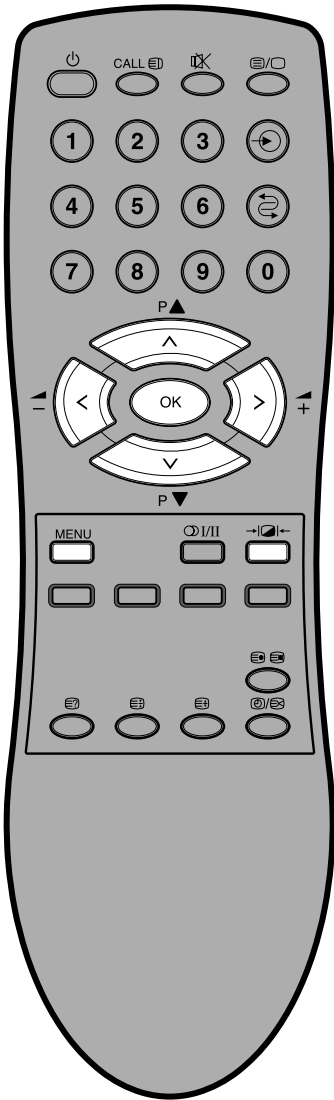
NOTA:

Si su VCR tiene sonido estéreo NICAM y desea escuchar sus vídeos en estéreo NICAM debe conectar su VCR a la TV usando un cable euroconector (véase la página 5).

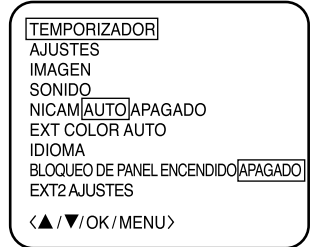
Cómo ajustar la imagen

La imagen viene ajustada de fábrica según unas condiciones de recepción de señal óptimas; sin embargo, puede que las condiciones no sean las mismas en su área. Una vez que haya encendido el televisor, espere varios minutos a que se caliente antes de realizar ningún ajuste.

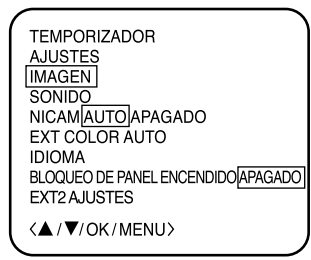
Si la imagen no está a su gusto, realice los siguientes ajustes con el mando a distancia.



- 1 Pulse el botón **MENU** del mando a distancia. Entonces aparecerá el menú en pantalla.



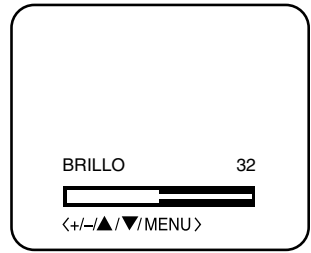
- 2 Pulse **P ▲** o **P ▼** para seleccionar el menú **IMAGEN**. Pulse **OK** para seleccionar las pantallas de ajuste.



- 3 Pulse **P ▲** para ver los indicadores de brillo, contraste, color o nitidez en la pantalla. (Cuando se reciba una señal NTSC en el euroconector, aparecerá el menú de tono.)

Pulse **▲ +/-** para ajustar los niveles.

- Para mejorar la nitidez de las imágenes durante el día, debe aumentar el contraste. Por la noche (cuando esté oscuro), conseguirá una imagen más nítida reduciendo el contraste.



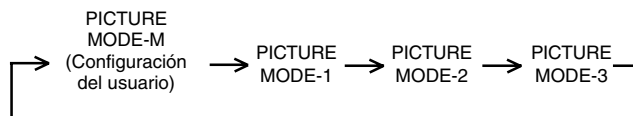
- 4 Pulse dos veces el botón **MENU** para que desaparezca el menú de imagen de la pantalla.

- Si no realiza ningún ajuste antes de 1 minuto, el menú desaparecerá.



AJUSTE DE LA IMAGEN:

Puede seleccionar el contraste de imagen que prefiera pulsando varias veces el botón **→|◀|←** (Imagen seleccionable).



NOTA:

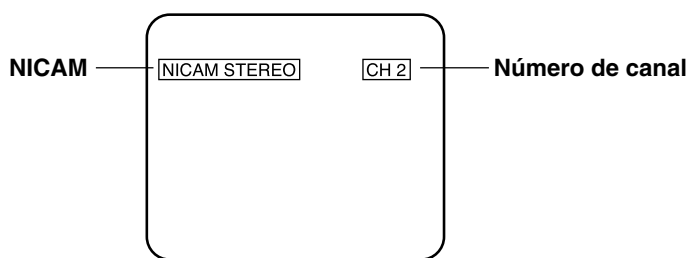
En caso de que desee restablecer los controles de imagen a la configuración de fábrica (MODE-1/MODE-2/MODE-3), pulse **→|◀|←** para seleccionar el contraste de imagen que prefiera.

Información en pantalla / Cómo ajustar EXT COLOUR

La función de llamada de pantalla le permite saber con un solo vistazo el canal que está seleccionado actualmente.



- 1 Pulse **CALL** en el mando a distancia; la pantalla de TV mostrará el canal actual.
- 2 Presione **CALL** otra vez para ver si NICAM STEREO está disponible para el programa actual.
 - El número de canal indicado en la pantalla no desaparecerá hasta que no vuelva a pulsar **CALL** .



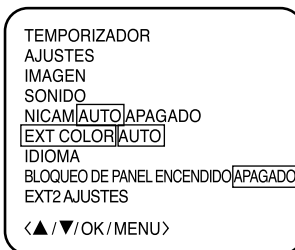
Función de programa anterior:

El botón le permite volver al canal seleccionado anteriormente. Pulse de nuevo este botón para volver al canal que estaba viendo.

Cómo ajustar el EXT COLOUR

Cuando se conecta al TV un equipo externo, la imagen puede aparecer en blanco y negro. Esto se puede corregir seleccionando el menú EXT COLOUR (color de extensión) de la forma siguiente.

1. Pulse el botón **MENU** del mando a distancia. Entonces aparecerá el menú en pantalla. Pulse **P ▲** o **P ▼** para seleccionar el menú **EXT COLOR** (color de extensión).
2. Pulse **OK** para seleccionar una de las opciones de color, AUTO/PAL/SECAM/NTSC4.43/NTSC3.58.

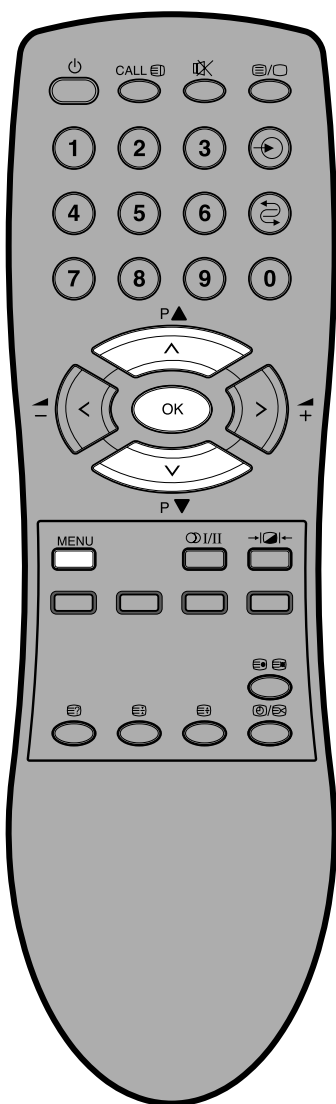


- Normalmente, debe seleccionar la opción AUTO.

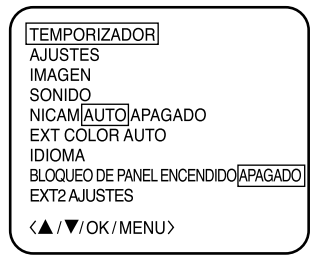
Cómo configurar la protección de bloqueo de panel

Si activa la opción de bloqueo de panel (Panel Lock) en el menú, nadie podrá cambiar el volumen o el canal desde el panel frontal del televisor.

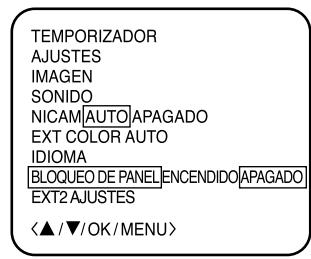
(Cuando se pulsen los botones **P ▲ / P ▼** o **◀ +/-**, las palabras **BLOQUEO DE PANEL** parpadearán en la pantalla.)



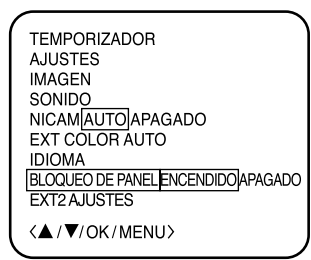
1 Pulse el botón **MENU** del mando a distancia. Entonces aparecerá el menú en pantalla.



2 Pulse **P ▲** o **P ▼** para seleccionar el menú **BLOQUEO DE PANEL ENCENDIDO/APAGADO**.



3 Pulse **OK** para seleccionar **ENCENDIDO** u **APAGADO**.

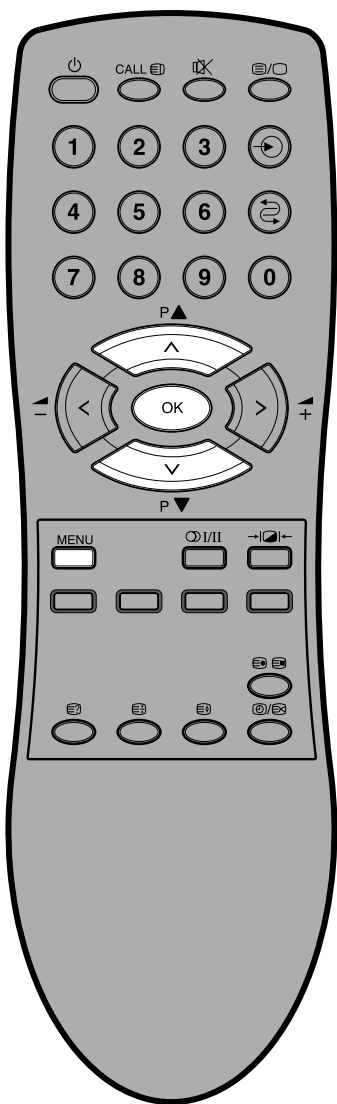


4 Pulse el botón **MENU** para que desaparezca el menú de imagen de la pantalla.

Opción de menú EXT2 AJUSTES

Cuando se conecta otro equipo de TV o VCR de S-Video, etc. a la toma trasera EXT2 del TV con un cable euroconector de 21 patillas, puede que tenga que usar el menú EXT2 SET.

OUTPUT define lo que se envía al otro TV e INPUT describe el tipo de VCR.



- 1 Presione **MENU** en el mando a distancia.
Aparece la visualización en pantalla.

```

TEMPORIZADOR
AJUSTES
IMAGEN
SONIDO
NICAM[AUTO]APAGADO
EXT COLOR AUTO
IDIOMA
BLOQUEO DE PANEL ENCENDIDO[APAGADO]
EXT2 AJUSTES
<▲/▼/OK/MENU>
    
```

- 2 Presione **P▲** o **P▼** para seleccionar el menú **EXT2 AJUSTES**.
A continuación, presione **OK**.

```

TEMPORIZADOR
AJUSTES
IMAGEN
SONIDO
NICAM[AUTO]APAGADO
EXT COLOR AUTO
IDIOMA
BLOQUEO DE PANEL ENCENDIDO[APAGADO]
EXT2 AJUSTES
<▲/▼/OK/MENU>
    
```

- 3 Presione **P▲** o **P▼** para seleccionar EXT2 OUTPUT (SALIDA) o EXT2 INPUT (ENTRADA).

En caso de seleccionar OUTPUT

Presione **OK** para seleccionar TV: la posición de canal más reciente

MONITOR: la imagen en pantalla

En caso de seleccionar INPUT

Presione **OK** para seleccionar AV: VCR convencional
S-VIDEO: VCR S-Video

```

EXT2 AJUSTES
SALIDA EXT2 TV
MONITOR
ENTRADA EXT2 AV
S-VIDEO
<▲/▼/OK/MENU>
    
```

- 4 Press **MENU** to remove the picture menu from the screen.

Funciones del temporizador

La característica de temporizador de encendido le permite encender automáticamente su TV tras un periodo de tiempo predeterminado (hasta 12 horas y 59 minutos) en el canal seleccionado. El temporizador de apagado también le permite apagar su TV tras un periodo de tiempo predeterminado. Puede configurar el temporizador de apagado en relación con el temporizador de encendido.

- 1 Pulse el botón **MENU** del mando a distancia. Entonces aparecerá el menú en pantalla.

Pulse **P▲** o **P▼** para seleccionar el menú **TEMPORIZADOR**.

Pulse **OK**.

```
TEMPORIZADOR
AJUSTES
IMAGEN
SONIDO
NICAM[AUTO]APAGADO
EXT COLOR AUTO
IDIOMA
BLOQUEO DE PANEL ENCENDIDO[APAGADO]
EXT2 AJUSTES
<▲/▼/OK/MENU>
```

- 2 Pulse **P▲** o **P▼** para seleccionar el menú **ENCENDER**.

Pulse **OK**.

```
TEMPORIZADOR
ENCENDER
00:00 CH1
APAGAR
00:00
<▲/▼/OK/MENU>
```

- 3 Pulse **P▲** para introducir la hora y los minutos en que quiere que se encienda el TV automáticamente.

- Para cambiar la hora rápidamente, en intervalos de 10 minutos, pulse y mantenga pulsado el botón **P▲**.

Pulse **OK**.

```
TEMPORIZADOR
ENCENDER
10:30 CH1
APAGAR
00:00
<▲/▼/OK/MENU>
```



- 4 Pulse **P▲** o **P▼** para seleccionar el canal que desea ver cuando se encienda el TV.

Pulse **OK** y pulse dos veces en botón **MENU**.

Entonces se encenderá el indicador **TEMPORIZADOR**.

```
TEMPORIZADOR
ENCENDER
10:30 [CH3]
APAGAR
00:00
<▲/▼/OK/MENU>
```

Si desea configurar el temporizador de apagado, pulse **P▲ o **P▼** para seleccionar **APAGAR** en el paso 2.**

Ponga su TV en el modo de espera pulsando el botón  (espera). NO apague el TV con el interruptor  (encendido).

Selección del idioma

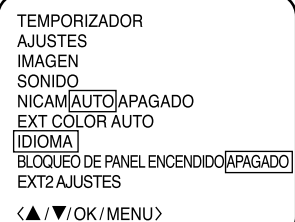
Esta característica le permite seleccionar el idioma en que aparecerá la información de su pantalla de televisión.

1 Asegúrese de que su televisor está correctamente instalado. Encienda el TV con el interruptor **Ⓛ** (**encendido**) del panel frontal y luego pulse **Ⓛ** (**espera**) en el mando a distancia.

2 Pulse **MENU**. Aparecerá el menú de control principal en la pantalla de TV.

Pulse **P▲** o **P▼** para seleccionar el menú LANGUAGE (idioma).
Pulse **OK** para seleccionar la pantalla LANGUAGE (idioma).

- La primera que vez que enchufe el TV, aparecerá la pantalla de idioma, en lugar del menú de control principal. No se trata de ningún fallo. Seleccione primero el idioma que desea.

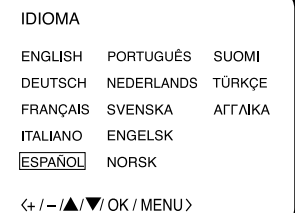


TEMPORIZADOR
AJUSTES
IMAGEN
SONIDO
NICAM[AUTO]APAGADO
EXT COLOR AUTO
IDIOMA
BLOQUEO DE PANEL ENCENDIDO[APAGADO]
EXT2 AJUSTES
<▲/▼/OK/MENU>

3 Pulse **P▲ / P▼** o **◀+ / -** para seleccionar el idioma deseado.

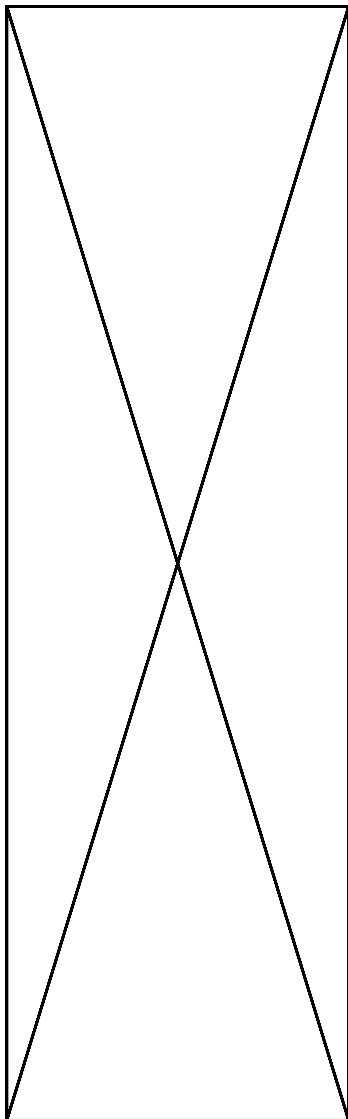
Pulse **OK** para guardar la configuración.

Pulse el botón **MENU** para que desaparezca el menú de la pantalla.



IDIOMA
ENGLISH PORTUGUÊS SUOMI
DEUTSCH NEDERLANDS TÜRKÇE
FRANÇAIS SVENSKA ΑΓΓΛΙΚΑ
ITALIANO ENGELSK
ESPAÑOL NORSK
<+/-/▲/▼/OK/MENU>

Teletexto



El Teletexto es el nombre que reciben los servicios de información que ofrecen las distintas cadenas de televisión. Pone a su disposición una gran variedad de información: noticias, tiempo, información financiera y sobre viajes. El teletexto suele transmitirse siempre que un canal esté emitiendo. Además del Teletexto, su televisión incorpora la característica Fastext. Gracias a los **cuatro botones de colores Fastext** del mando a distancia, podrá desplazarse por los servicios del Teletexto con gran facilidad y rapidez.

1 Para ver el Teletexto, pulse / (**texto/mezcla/tv**).

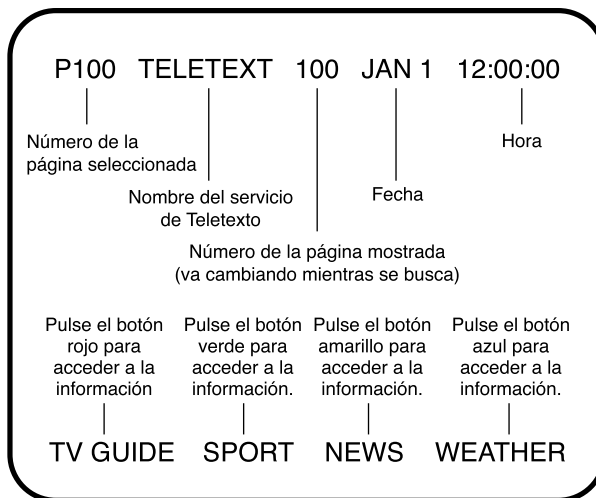
Si pulsa 1 vez.... sólo texto.

Si pulsa 2 veces.... texto e imagen de TV.

Si pulsa 3 veces.... sólo imagen de TV.



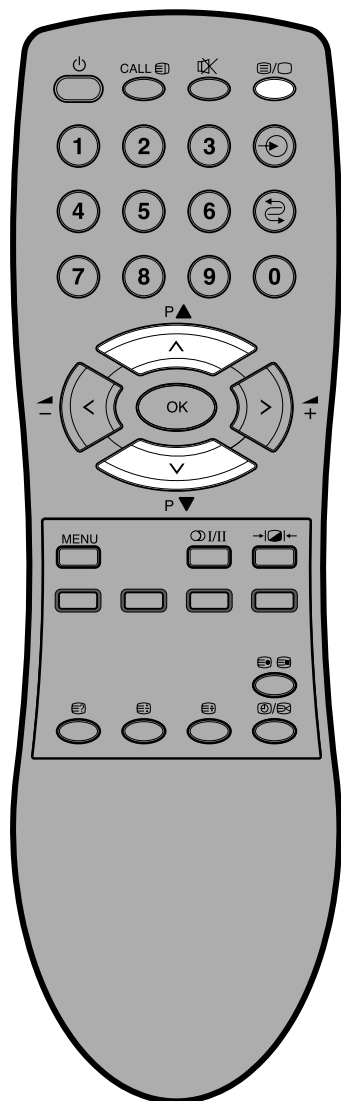
2 Aparecerá una página de índice. La línea superior e inferior de la página tendrán el mismo aspecto que en este ejemplo:



El Teletexto también dispone de **SUBTÍTULOS** para muchos programas. Consulte la guía de TV para obtener más información.

Teletexto

Para poder usar el Teletexto, la cadena de televisión debe transmitir los códigos de control. Por tanto, su funcionamiento depende de que se transmitan estos códigos.



1 Para ver el Teletexto, pulse  (texto/mezcla/tv).

Si pulsa 1 vez.... sólo texto.

Si pulsa 2 veces.... texto e imagen de TV.

Si pulsa 3 veces.... sólo imagen de TV.

Para volver a la TV normal, pulse  (texto/mezcla/tv).

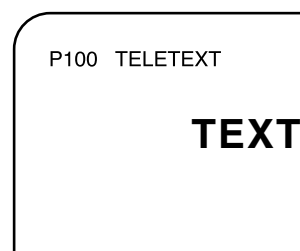



2 Todas las páginas del Teletexto tienen tres dígitos: por ejemplo, para seleccionar la página 100, debe pulsar **1**, luego **0** y luego **0**.

Si, de forma accidental, pulsa un botón equivocado, complete la secuencia con tres números cualesquiera y luego vuelva a introducir el número correcto.


Pulse **P▲ (Página)** o **P▼ (Página)** para avanzar o retroceder secuencialmente en las páginas.

• Gracias a los **cuatro botones de colores Fastext** del mando a distancia, podrá desplazarse por los servicios del Teletexto con gran facilidad y rapidez.



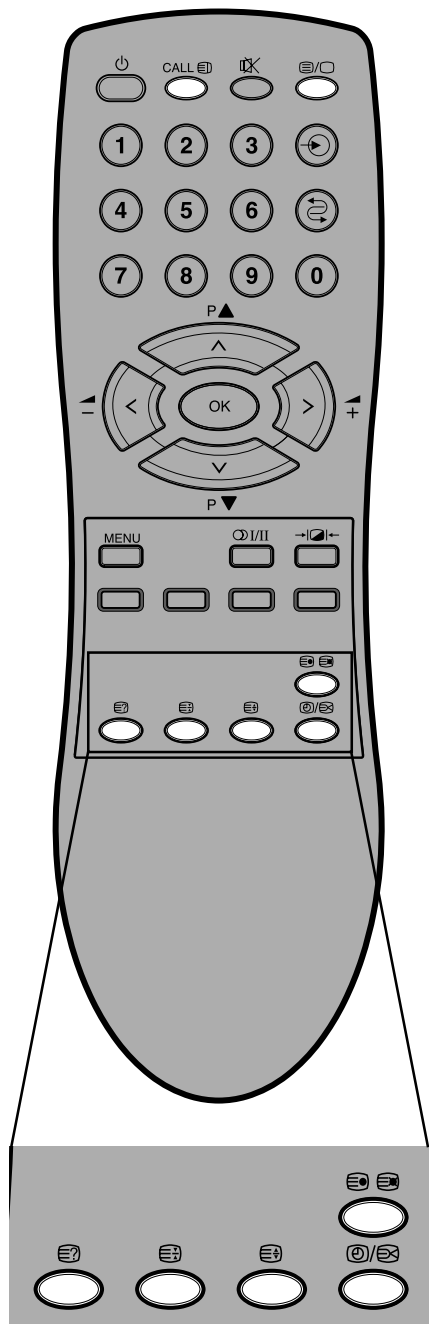
3 Para pasar de un servicio de Teletexto a otro, pulse  (texto/mezcla/tv) hasta que aparezca la imagen de TV.

Seleccione otro canal de TV.

Pulse  (texto/mezcla/tv) para volver al Teletexto.



Teletexto



Algunas páginas del Teletexto contienen demasiada información como para mostrarlas en una única página. Cuando ocurre esto, se transmiten subpáginas. Las subpáginas están identificadas por una secuencia de números adicional: por ejemplo, 1/3, donde el primer número indica el número de subpágina y el segundo indica el número de subpáginas disponibles.

1 Pulse (Mantener) para congelar una página.

- El símbolo de mantener aparecerá en la esquina superior izquierda de la pantalla.

Vuelva a pulsar el botón (Mantener) para liberar la página.

- Las páginas y las subpáginas se transmiten de forma secuencial, con una pausa adecuada para la lectura de cada página. Puede congelar una página que sea de interés específico y mantenerla en la pantalla.

Cuando se congela una página/subpágina con el botón **mantener**, la información no se puede actualizar.

- Asimismo, perderá cualquier subpágina que se transmita mientras esté usando la función (Mantener).



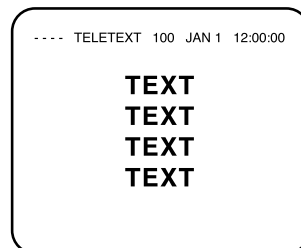
2 Pulse (subpágina) para ver una subpágina. Aparecerán 4 guiones; si no introduce ningún número, puede eliminarlas pulsando (subpágina).

Seleccione el número de subpágina que desee, por ejemplo, para la subpágina número 2, pulse **0 0 0 2** pulsando los botones de entrada de canal directo.

- Mientras utiliza subpáginas, es imprescindible introducir cuatro números.

La subpágina actual permanecerá en la pantalla hasta que se emita la que usted ha elegido. Su subpágina permanecerá en la pantalla y, cuando se reciba información del transmisor, la pantalla se actualizará, por ejemplo, una página de precios de acciones.

Pulse el botón **CALL** (índice) para volver a la página de ÍNDICE.




3 Cuando se encuentre en el modo de TV normal, pulse (Hora/Cancelar texto) para ver la hora actual (a través del teletexto).

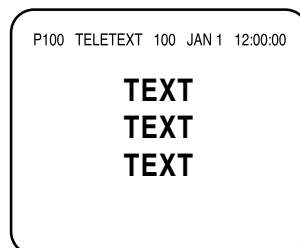
- También aparecerá la región y el servicio de teletexto actual.



Teletexto


Para poder usar el Teletexto, la cadena de televisión debe transmitir los códigos de control. Por tanto, su funcionamiento depende de que se transmitan estos códigos.

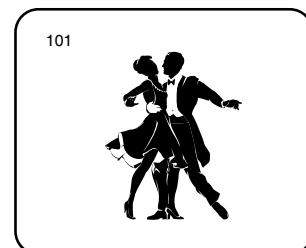
- 1** Pulse  (**F/T/B**) para aumentar el tamaño de los caracteres en la pantalla.
Si pulsa 1 vez.... verá la parte superior de la página.
Si pulsa 2 veces.... verá la parte inferior de la página.
Si pulsa 3 veces.... volverá a ver la página completa (tamaño de texto normal).




- 2** Pulse  (**Hora/Cancelar texto**) para introducir el número de página.




Esta función le permite ver la TV mientras está buscando una página seleccionada. Una vez encontrada, aparecerá el número de página en la parte superior izquierda de la TV.

Pulse  (**texto/mezcla/tv**) para ver la página seleccionada.



- 3** Pulse  (**Revelar**) para ver el texto oculto.
Algunas páginas contienen texto oculto; por ejemplo, una página de juegos con las respuestas ocultas.

Antes de llamar al servicio técnico, compruebe los siguientes puntos

Síntoma	Causa	Solución
No se enciende la luz de espera.	¿El TV está enchufado?	Enchufe el TV a la red eléctrica (toma de corriente alterna).
	¿El interruptor de encendido del panel frontal está en la posición off?	Pulse el interruptor ① (encendido).
No se emite ni imagen, ni sonido.	¿El TV está enchufado?	Enchufe el TV a la red eléctrica (toma de corriente alterna).
	¿El cable de conexión de la antena está roto o dañado?	Compruebe que las conexiones de antena no están rotas ni dañadas. Si es necesario, cambie los cables por unos nuevos.
	Es posible que sea un problema de la cadena de televisión.	Pruebe otras emisoras para ver si se ven mejor o mueva la antena para evitar cualquier fuente posible de interferencias. Si vive en una zona donde la recepción es mala, pruebe a utilizar un repetidor de antena para mejorar la calidad de la señal de emisión.
	¿El interruptor de encendido del panel frontal está en la posición off?	Pulse el interruptor ① (encendido).
	¿Ha pulsado el botón  (Silencio) o ha ajustado el volumen al mínimo?	Vuelva a pulsar el botón  (Silencio) o suba el volumen con el mando a  distancia.
No se pueden seleccionar los canales 8 a 100.	¿Durante la sintonización automática, el televisor no encontró suficientes canales para colocar en estas posiciones numeradas?	Si falta un canal de televisión, repita el proceso de sintonización automática tal y como se describe en la página 6.

Antes de llamar al servicio técnico, compruebe los siguientes puntos

Síntoma	Causa	Solución
El color es malo o no hay color.	¿El cable de conexión de la antena no está conectado, o está dañado o roto?	Compruebe que las conexiones de antena no están rotas ni dañadas. Si es necesario, cambie los cables por unos nuevos.
	¿El control de color no está ajustado?	Ajuste el color.
No aparece el teletexto o aparecen letras extrañas en la pantalla.	¿La conexión de la antena es mala o es un posible problema de la cadena?	Compruebe que las conexiones de antena no están dañadas o pruebe otro canal.
El mando a distancia no funciona o falla.	¿Las pilas están gastadas o agotadas?	Cambie las pilas.
	¿Las pilas están mal colocadas?	Coloque las pilas correctamente.
No se pueden reproducir cintas de vídeo.	¿Durante la sintonización automática, no tenía encendido el vídeo y, por eso, el televisor no encontró el canal del vídeo?	Antes de iniciar el proceso de sintonización automática, asegúrese de que el vídeo está encendido y muestra la señal de prueba.

Especificaciones

Televisión

Tubo de imagen	21" (pantalla visible de 54,5cm) en diagonal Refracción de 90 grados
Sistema de color	PAL/SECAM
Entrada de vídeo frontal	RCA
Entrada de audio frontal	RCA x 2
Otro terminal	Auriculares (estéreo)
Antena externa	Tipo DIN de 75 ohmios
Entrada de euroconector	21 PIN x 2
Altavoz	2 x Altavoz dinámico magnético permanente de 4.7" x 2"
Impedancia normal	4 ohmios x 2
Salida de sonido	5,0 W x 2

General

Fuente de alimentación	AC 230V 50 Hz
Consumo de energía	60W (3W en modo de espera)
Temperatura de funcionamiento	5°C ~ 40°C
Dimensiones	590 (ancho) x 492 (profundo) x 446,5 (alto)
Peso	21,0 kg (sin accesorios)
Accesorios	Mando a distancia Pilas del mando a distancia (2 x MN2400/AAA)

El peso y las dimensiones son aproximados. Dado que siempre estamos intentando mejorar nuestros productos, es posible que cambiemos las especificaciones y los diseños sin previo aviso.

3L90311A
'02.07